

SRD (F series) shoes

IMPORTANT NOTICE

- Do not disassemble or alter this product.
- For safety, make sure to carefully read this “Technical Service Instructions” and use the product correctly.**
- Read these service instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.

Important Safety Information

Guidelines that require replacement, contact the place of purchase or a dealer.

WARNING

– To avoid serious injuries:

BE SURE TO READ AND FOLLOW THE BELOW WARNINGS CAREFULLY. IF THE WARNINGS ARE NOT FOLLOWED, THE SHOES MAY NOT RELEASE FROM THE BINDINGS WHEN INTENDED OR THEY MAY RELEASE UNEXPECTEDLY OR ACCIDENTALLY, WHICH COULD LEAD TO THE BOAT CAPSIZING.

- Obtain and read the service instructions carefully prior to installing the parts.** We strongly recommend only using genuine Shimano replacement parts. If bolts or nuts, etc., become loose or the product is damaged, this could lead to the boat suddenly capsizing and/or serious injury.
- These shoes are intended exclusively for rowing. Do not use them for any other purpose.
- Use these shoes in combination with the SRD binding system. If used in combination with any other binding system, the shoes may not release from the bindings when intended or they may release unexpectedly or accidentally, which could lead to the boat capsizing or injury.
- Sufficiently understand how to engage and release the shoes with/from the SRD binding system before using them.
- Use only Shimano genuine cleats (SM-KS60) and attach them securely to the shoes. Periodically retighten as needed.
- Adjust the release force of the binding to the appropriate level before launching. (For the adjustment method, refer to the Technical Service Instructions for the SRD binding system.)
- In the beginning, practice engaging the cleats in the binding and releasing them from it repeatedly to get your feet used to it.
- Remove mud stuck on the cleats and binding to maintain original engaging and releasing performance.
- Be sure to check the cleats for wear periodically. If the cleats are worn, replace them. Adjust the release force of the binding before launching. If worn out cleats are not replaced and the shoes continue to be used, the shoes may not release from the bindings when intended or they may release unexpectedly or accidentally, which could lead to the boat capsizing and/or injury.
- Be sure to confirm that you can engage and release the cleats into/from the binding before launching.
- These shoes are not suitable for walking in. Use extreme caution on wet or smooth surfaces as it is easy to slip on such terrain. You may fall over and sustain serious injury.
- Refer to the Technical Service Instructions for the SRD binding system as well.
- Be sure to read the Technical Service Instructions and follow them prior to installing the parts. It is recommended that only Shimano genuine replacement parts be used.
- Use the included cleat mounting bolts and cleat adapter to attach cleats. If other bolts are used to attach the cleats, it could result in damage to the cleat attachment area.
- Do not use the shoes with the cleats removed.

NOTE:

- As shoes get old, sole sections may peel off due to deterioration of the adhesive because of aging. Before use, check that the sole area is not peeling off. If there is peeling, do not use the shoes.
- After use, make sure to use a brush, wet sponge, etc., to gently scrub off any dirt and mud that has built up on the shoes, and store the shoes once they have thoroughly dried off. Forceful scrubbing with a wet sponge may lead to a loss of color.
- Avoid applying running water directly to the shoes when washing. Washing with water may lead, in rare cases, to the shoes deforming or shrinking. Do not use a washing machine or clothes dryer.
- Do not dry the shoes by directing hot air at them using a dryer or similar appliance.
- If the shoes get wet, remove any water on the surface and place them in a shady area with good ventilation until they have thoroughly dried off. To prevent deformation, it is recommended to place a shoe tree or some crumpled dry newspaper etc., in the shoe when drying.
- Do not leave the shoes exposed to temperatures of 50°C or higher, otherwise the shoes may become warped by heat.
- Parts are not guaranteed against natural wear or deterioration resulting from normal use.

SHIMANO

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan
Please note: Specifications are subject to change for improvement without notice. (English)

Chaussures SRD (série F)

AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Ne pas démonter ou modiﬁ er ce produit.
- Pour votre sécurité, assurez-vous de lire attentivement ces “Consignes d’entretien” et d’utiliser le produit à bon escient.**
- Lisez attentivement ces instructions de service et conservez-les dans un endroit sûr.

Informations générales concernant la sécurité

Instructions générales qui exigent le remplacement, contactez le lieu de l’achat ou un revendeur.

AVERTISSEMENT

– Pour éviter des blessures graves:

VEILLEZ À LIRE ET À RESPECTER AVEC ATTENTION LES AVERTISSEMENTS MENTIONNÉS CI-DESSOUS. SI LES AVERTISSEMENTS NE SONT PAS PRIS EN COMPTE, LES CHAUSSURES PEUVENT NE PAS SE LIBÉRER DES FIXATIONS AU MOMENT VOULU OU ELLES PEUVENT SE LIBÉRER PAR ACCIDENT OU INOPINÉMENT, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER LE RENVERSEMENT DU BATEAU.

- Avant de procéder au montage des pièces, se procurer et lire attentivement les instructions de montage.** Il est vivement conseillé de n’utiliser que des pièces de rechange Shimano d’origine.
- Si les boulons ou les écrous, etc., deviennent lâches ou que le produit est endommagé, cela pourrait entraîner le renversement du bateau et/ou des blessures graves.
- Ces chaussures ne doivent servir que pour le canotage. Ne jamais les utiliser à d’autres fins.
- Utiliser ces chaussures en combinaison avec le système de fixation SRD. Utilisées en combinaison avec d’autres systèmes de fixation, les chaussures risquent de ne pas se libérer des fixations au moment voulu ou bien de se libérer par accident ou inopinément, ce qui pourrait entraîner le renversement du bateau ou des blessures.
- Avant de les utiliser, comprendre de manière satisfaisante comment engager et libérer les chaussures dans/du système d’attache SRD.
- N’utilisez que des taquets originaux Shimano (SM-KS60) et fixez-les solidement sur les chaussures. Resserrez-les de temps en temps, si besoin.
- Réglez la force de retour de la fixation au bon niveau avant la mise à l’eau. (Pour la méthode de réglage, reportez-vous aux instructions du service technique pour le système d’attache SRD).
- Pour commencer, engagez et dégagez plusieurs fois les taquets dans/hors de la fixation afin de vous habituer à la manoeuvre.
- Éliminez la boue collée aux taquets et à la fixation pour être en mesure de dégaier/ engager les taquets et la fixation avec les performances originales.
- Vérifiez régulièrement l’état d’usure des taquets. Si les taquets sont usés, remplacez-les. Réglez la force de dégagement de la fixation avant la mise à l’eau. Si les cales usées ne sont pas remplacées et que les chaussures continuent à être utilisées, elles risquent de ne pas se libérer des fixations au moment voulu ou bien de se libérer par accident ou inopinément, ce qui pourrait entraîner le renversement du bateau et/ou des blessures.
- Vérifiez si vous pouvez engager et dégaier les taquets dans/hors de la fixation avant de mettre à l’eau.
- Ces chaussures ne sont pas adaptées pour la marche. Être très prudent sur des surfaces humides ou lisses car on peut glisser facilement sur un tel terrain. Vous pouvez tomber et subir de graves blessures.
- Reportez-vous également aux instructions du service technique pour le système d’attache SRD.
- Veillez lire et suivre attentivement les Instructions du service technique avant de monter les pièces. Nous vous recommandons de n’utiliser que des pièces détachées originales Shimano.
- Utilisez les boulons de fixation des taquets et l’adaptateur de taquet fournis pour fixer les taquets. Si vous utilisez d’autres boulons pour fixer les taquets, cela peut endommager la zone de fixation des taquets.
- Ne pas utiliser les chaussures avec les cales retirées.

REMARQUE:

- Avec le temps, les semelles peuvent se détériorer, en raison du vieillissement de la partie adhésive. Avant utilisation, vérifiez que les semelles ne sont pas endommagées. Si elles sont en mauvais état, n’utilisez pas les chaussures.
- Après utilisation, veillez à utiliser une brosse ou une éponge mouillée pour enlever délicatement la poussière et la boue accrochées aux chaussures, puis rangez ces dernières lorsqu’elles sont complètement sèches. Un nettoyage énergique avec une éponge mouillée peut entraîner une perte de couleur.
- Évitez d’appliquer de l’eau courante directement sur les chaussures lors du nettoyage. Le lavage à l’eau peut dans de rares cas provoquer une déformation ou un rétrécissement des chaussures. Ne passez pas les chaussures à la machine à laver ou au sèche-linge.
- Ne séchez pas les chaussures à l’aide d’un sècheoir ou de tout autre appareil dégageant de l’air chaud.
- Si les chaussures prennent l’humidité, enlevez l’eau éventuellement présente en surface et placez les chaussures dans un endroit ombragé bien ventilé jusqu’à ce qu’elles aient entièrement séché. Afi n d’empêcher toute déformation, il est recommandé de placer un embauchoir ou du papier journal froissé à l’intérieur de la chaussure pendant le séchage.
- Ne laissez pas les chaussures exposées à des températures de 50 °C ou plus, sinon les chaussures peuvent se déformer du fait de la chaleur.
- Les pièces ne sont pas garanties contre l’usure naturelle ou la détérioration résultant d’une utilisation normale.

SHIMANO

Sous réserve de changement des spécifications sans préavis pour l’amélioration du produit. (French)

Zapatos SRD (serie F)

AVISO IMPORTANTE

- No desarmar o cambiar este producto.
- Por motivos de seguridad, lea atentamente estas “Instrucciones de servicio” y utilice correctamente el producto.**
- Lea estas instrucciones de servicio detenidamente, y guárdelas en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

Información general de seguridad

Directrices que requieren reemplazo, póngase en contacto con el lugar de adquisición o un distribuidor.

ADVERTENCIA

– Para evitar heridas serias:

LEA LAS ADVERTENCIAS MOSTRADAS A CONTINUACIÓN Y RESPÉTELAS EstrictAMENTE. SI LAS ADVERTENCIAS NO SE SIGUEN, LOS ZAPATOS PUEDEN NO LIBERARSE DE LAS FIJACIONES CUANDO SE DESEE O SE PUEDEN LIBERAR INESPERADA O ACCIDENTALMENTE, LO QUE PUEDE CONducIR AL VUELCO DE LA EMBARCACIÓN.

- Obtenga y lea cuidadosamente las instrucciones de servicio antes de instalar las partes.** Recomendamos especialmente usar sólo partes de repuesto genuinas Shimano. Si los pernos o tuercas, etc., se aflojan o el producto es dañado, esto podría conducir al vuelco repentino de la embarcación y/o lesiones graves.
- Estas zapatillas han sido ideadas exclusivamente para remar.No los use para otro propósito.
- Utilice estos zapatos en combinación con el sistema de fijación SRD. Si se usa en combinación con cualquier otro sistema de fijación, los zapatos pueden no liberarse de las fijaciones cuando se desee o pueden liberarse inesperada o accidentalmente, lo que podría conducir al vuelco de la embarcación o producir lesiones.
- Entienda suficientemente cómo enganchar y liberar los zapatos con el/del sistema de fijación SRD antes de usarlos.
- Utilice sólo calas genuinas Shimano (SM-KS60) y ajústelas firmemente en las zapatillas. Reapriete periódicamente según sea necesario.
- Ajuste la fuerza de liberación del acoplamiento para que sea el apropiado antes de comenzar a remar.(Para el método de ajuste, consulte las Instrucciones de servicio técnico para el sistema de fijación SRD).
- Al principio, practique acoplando y desacoplando las calas de las sujeciones repetidamente hasta que sus pies se acostumbren.
- Limpie el barro que pudiera haber incrustado en las calas para permitir que el acople y desacople sea fácilmente realizado.
- Compruebe periódicamente que las calas no estén desgastadas. Si las calas estuvieran desgastadas, sustitúyalas. Ajuste la fuerza de liberación de las fijaciones antes de comenzar a remar. Si las calas desgastadas no son reemplazadas y los zapatos siguen siendo utilizados, puede que no se liberen los zapatos de las fijaciones cuando se desea o pueden liberarse inesperada o accidentalmente, lo que podría conducir al vuelco de la embarcación y/o producir lesiones.
- Antes de comenzar a remar compruebe que puede acoplar y liberar las calas de la sujeción apropiadamente.
- Estos zapatos no son adecuados para caminar. Tenga mucho cuidado en superficies mojada o lisas ya que es fácil resbalar en semejan te terreno. Puede caerse y sufrir lesiones graves.
- Consulte también las Instrucciones de servicio técnico para el sistema de fijación SRD.
- No se olvide de leer las Instrucciones de Instalación y Mantenimiento, y de proceder según indican sus contenidos antes de instalar sus componentes. Se recomienda que se utilicen sólo componentes genuinos Shimano cuando se vaya a sustituir alguno.
- Utilice los pernos de montaje de la cala y el adaptador de la cala suministrados para instalar las calas. Si usa otro tipo de pernos para instalar las calas, podría causar daños en la zona de instalación de las calas.
- No use los zapatos con las calas retiradas.

NOTA:

- Según envejecen las zapatillas, las secciones de las suelas podrían despegarse a causa del deterioro del adhesivo. Antes del uso, compruebe que la zona de la suela no está despegada. Si está despegada, no use las zapatillas.
- Después del uso, asegúrese de utilizar un cepillo, una esponja húmeda, etc. para frotar suavemente y eliminar la suciedad y el barro que se haya acumulado en las zapatillas, y guarde las zapatillas una vez están bien secas. Si se frota en exceso con una esponja húmeda, puede producirse una decoloración.
- Evite aplicar agua corriente directamente en las zapatillas al lavarlas. En casos poco frecuentes, si las zapatillas se lavan con agua pueden deformarse o encogerse. No utilice una lavadora o secadora.
- No seque las zapatillas dirigiendo aire caliente sobre ellas con un secador o aparato similar.
- Si las zapatillas se humedecen, elimine el agua de la superficie y colóquelas en una zona a la sombra con buena ventilación hasta que se hayan secado a fondo. Para evitar que se deforme, se recomienda colocar una horma o papel de periódico arrugado, etc. en la zapatilla cuando se esté secando.
- No deje las zapatillas expuestas a una temperatura de 50 °C o superior, de lo contrario las zapatillas podrían deformarse debido al calor.
- Las partes no tienen garantía contra el desgaste natural o el deterioro resultante del uso normal.

Nota: las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

SRD (Fシリーズ) シューズ

重要なお知らせ

- 製品の分解、改造は行わないでください。
- 安全のため、必ずこの「取扱説明書」をよくお読みの上、正しくご使用ください。**
- 取扱説明書はよくお読みになった後、大切に保管してください。

安全のために必ずお守りください

交換作業を必要とする事項は販売店または代理店にご相談ください。

警告

下記を厳守していただかないと、ビンディングからシューズが外れなかったり、予期せず外れるなどして、転覆事故が発生する恐れがあります。

- 製品を取付ける時は、必ず取扱説明書などに示している指示を守ってください。** またその際、シマノ純正部品の使用をお勧めします。ボルトまたはナット等が緩んだり、製品が破損すると、突然に転覆したり怪我をする恐れがあります。
- このシューズは、Rowing専用です。これ以外の用途に使用しないでください。
- このシューズはSRDビンディングシステムと組合せてご使用ください。これ以外の物と組合わせて使用すると、ビンディングからシューズが外れなかったり、予期せず外れるなどして転覆や怪我をする恐れがあります。
- SRDビンディングシステム/シューズの装着・解除方法をご使用前によく理解してください。
- フリートは、シマノ純正フリート（SM-KS60）を使用し、シューズに確実に固定してください。また、定期的に増し締めを行ってください。
- ビンディングの解放力を自分の最適な強さに調整してから、乗艇してください。（調整方法は、SRDビンディングシステムの取扱説明書を参照してください。）
- 初めは、フリースのビンディングへの装着解除を繰返し練習し、十分に足を慣らしてください。
- 本来の脱着性能を維持するために、フリートおよびビンディング部に付着した泥などは、取り除いてください。
- フリートが摩耗していないかどうか、定期的にチェックしてください。摩耗している場合はフリートを交換し、乗艇前に必ずビンディングの解放力を調整してください。フリートを、交換しないで乗り続けるとビンディングからシューズが外れなかったり、予期せずに外れたりして転覆や怪我をする恐れがあります。
- 毎回離岸の前に、フリースのビンディングへの装着解除が確実に出来ることを確認してから、離岸してください。
- このシューズは歩行には適しておりません。濡れた場所やなめらかな所等では滑りやすいので、十分注意してください。転倒して大怪我をする恐れがあります。
- SRDビンディングシステムの取扱説明書も併せて参照してください。
- 製品を取付ける際は、必ず取扱説明書等に示している指示を守ってください。またその際、シマノ純正部品の使用をお勧めします。
- フリースの取付けは、付属のフリート取付けボルトとフリートアダプターをご使用ください。これ以外のフリート取付けボルトを使用した場合は、フリースの取付け部を破損する恐れがあります。
- フリートを取外して使用しないでください。

使用上の注意：

- 時間経過による接着剤の劣化により、靴底部分が剥がれることがございます。ご使用前に、靴底の周囲の接着が剥がれていないことを確認していただき、万ー剥がれがあった場合は、ご使用をお控えください。
- 使用後はシューズに付着した泥、よごれは、ブラシで払い落とすか濡らせたスポンジなどで軽く擦って落とし、良く乾かしてから保管してください。濡れたスポンジで強く擦ると色落ちする場合があります。
- 水流を直接かけて洗うことは避けてください。また水洗いした場合、まれにシューズが変形したり縮む可能性があります。洗濯機・乾燥機を使用しないでください。
- シューズは、ドライヤーなどの熱風で乾かさないでください。
- 濡れた場合はシューズ表面の水分を取り、風通しの良い日陰で十分に乾燥してください。乾燥時は変形を防止するため、シューキーパーを使用するか、乾いた新聞紙などを丸めてシューズ内に入れることを推奨します。
- 50℃以上にある環境には放置しないでください。シューズが変形する可能性があります。
- 通常の使用において自然に生じた摩耗および品質の劣化は保証いたしません。

SHIMANO

株式会社 シマノ
堺市堺区老松町3丁77番地 〒590-8577
http://www.shimano.com

Attaching cleats / Fixation des taquets / Ajuste de las calas / フリースの取付け

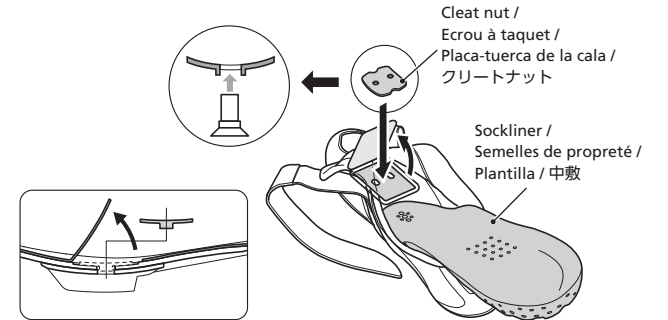
- Remove the sockliner, open the flap in the midsole, and position a cleat nut over the oval holes.
 - In some products the cleat nuts are pre-fitted.
Retirer les semelles intérieures, ouvrir le rabat de la semelle intermédiaire et positionner un écrou à taquet sur les trous ovales.
 - Dans certains produits, les écrous de cales sont pré-équipés.

Extraiga la plantilla, abra la lengüeta de la entresuela y coloque una tuerca del sistema de fijación sobre los orificios ovales.

- En algunos productos las tuercas de las calas están instaladas previamente.

中敷を取外し、底敷きのふたをめくり、長穴に沿ってフリートナットをセットします。

- フリートナットが組み込まれている製品もあります。

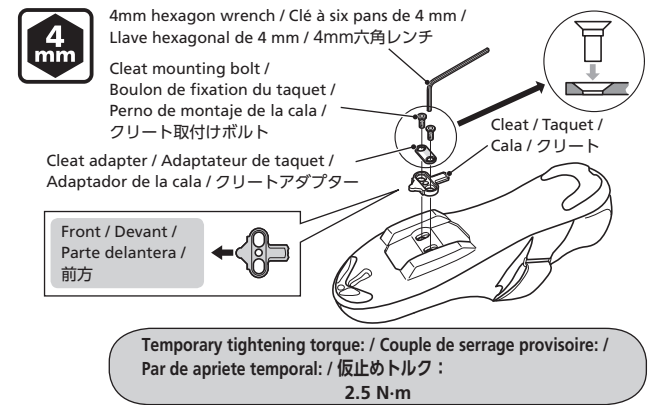


- From the bottom of the shoe, position a cleat and then a cleat adapter over the cleat holes and tighten the cleat mounting bolts to temporarily secure the cleat to the shoe. The cleats are compatible with both right and left shoes.

En partant du fond de la chaussure placez un taquet, puis un adaptateur de taquet sur les trous pour taquet et serrez les boulons de fixation du taquet pour fixer provisoirement le taquet à la chaussure. Les taquets s’adaptent aussi bien à la chaussure droite qu’à la chaussure gauche.

Coloque una cala sobre los orificios de la cala que hay en la suela de la zapatilla y sobre la misma un adaptador de calas y apriete los pernos de montaje de la cala para fijar temporalmente la cala a la zapatilla. Las calas sirven indistintamente tanto para la zapatilla izquierda como para la derecha.

シューズの裏側から、フリート、フリートアダプターの順にセットし、フリート取付けボルトで締付け、仮止めします。フリートは左右共通です。



3 Adjusting the cleat position

- It is possible to adjust the cleat position within the range of 2mm in the forward and backward directions. After temporarily tightening the cleat, determine your best cleat position.
- After determining the cleat position, attach the cleats securely to the shoes by tightening the cleat mounting bolts with the 4mm hexagon wrench.

Réglage de la position du taquet

- Vous pouvez régler la position du taquet de 2 mm vers l'avant ou vers l'arrière. Lorsque le taquet a été serré provisoirement, choisissez la meilleure position pour le taquet.
- Lorsque vous avez décidé de la position du taquet, fixez solidement les taquets sur les chaussures en serrant les boulons de fixation du taquet à l'aide de la clé à six pans de 4mm.

Ajuste de la posición de la cala

- Es posible ajustar la posición de las calas, pudiéndolas mover como máximo 2 mm hacia atrás o hacia delante. Después de haber ajustado temporalmente la cala determine su posición óptima.
- Después de haber determinado la posición óptima de las calas, fije estás firmemente a las zapatillas mediante los pernos de fijación utilizando para ello llave hexagonal de 4 mm.

フリート位置の調整

- フリート位置は、前後2mmの範囲で調整が可能です。フリート仮止め後、自分に最適なフリート位置を決定してください。
- フリート位置の決定後、フリート取付けボルトを4mm六角レンチで確実に締付け固定します。

